
THE COURT OF QUEEN'S BENCH ACT
(C.C.S.M. c. C280)

Court of Queen's Bench Rules, amendment

Regulation 42/2020
Registered May 28, 2020

Manitoba Regulation 553/88 amended

1 *The Court of Queen's Bench Rules, Manitoba Regulation 553/88, is amended by this regulation.*

2 **Rule 70.01 is amended**

(a) in the definition "initiating pleading", by adding the following after clause (g):

(h) notice of motion to vary family arbitration award (Form 70H.2);

(b) in the definition "recalculated child support order", by striking out everything after "been recalculated" and substituting "by the child support service";

(c) in the definition "support determination officer", by striking out everything after "appointed" and substituting "as a support determination officer under *The Child Support Service Act*";

(d) by repealing the definitions "recalculation order" and "recalculation service"; and

LOI SUR LA COUR DU BANC DE LA REINE
(c. C280 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant les Règles de la Cour du Banc de la Reine

Règlement 42/2020
Date d'enregistrement : le 28 mai 2020

Modification du R.M. 553/88

1 *Le présent règlement modifie les Règles de la Cour du Banc de la Reine, R.M. 553/88.*

2 **La règle 70.01 est modifiée :**

a) dans la définition d'« acte introductif d'instance », par adjonction, après l'alinéa g), de ce qui suit :

h) un avis de motion de modification d'une sentence arbitrale familiale (formule 70H.2).

b) dans la définition d'« agent de détermination de la pension alimentaire », par substitution, au passage qui suit « nommée », de « à ce titre en vertu de la *Loi sur le service des aliments pour enfants* »;

c) par adjonction des définitions suivantes :

« ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé »
Ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé par le service des aliments pour enfants. ("recalculated child support order")

(e) by adding the following definitions:

"**child support service**" means the child support service continued under *The Child Support Service Act*; (« service des aliments pour enfants »)

"**family arbitration award**" means an award made in a family arbitration conducted under *The Arbitration Act*; (« sentence arbitrale familiale »)

« **sentence arbitrale familiale** » Sentence prononcée au cours d'un arbitrage familial effectué sous le régime de la *Loi sur l'arbitrage*. ("family arbitration award")

« **service des aliments pour enfants** » Le service des aliments pour enfants maintenu en application de la *Loi sur le service des aliments pour enfants*. ("child support service")

d) par suppression des définitions d'« ordonnance de fixation d'un nouveau montant », d'« ordonnance de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants » et de « service chargé de fixer le nouveau montant ».

3(1) The following is added after subrule 70.03(7.2):

Varying a family arbitration award

70.03(7.3) A family proceeding to vary, rescind or suspend a family arbitration award shall be commenced by filing, in accordance with rule 70.37, a notice of motion to vary family arbitration award (Form 70H.2).

3(2) Subrule 70.03(8) is amended by striking out "(5), (7) or (7.2)" and substituting "(5), (7), (7.2) or (7.3)".

3(3) Subrule 70.03(9) is amended in the part before clause (a) by striking out "or a notice of application for guardianship (Form 70F)" and substituting ", a notice of application for guardianship (Form 70F) or a notice of motion to vary family arbitration award (Form 70H.2)".

4(1) Subrule 70.14(1) is amended by striking out "or a recalculation order".

3(1) Il est ajouté, après le paragraphe 70.03(7.2) :

Modification d'une sentence arbitrale familiale

70.03(7.3) Une instance en matière familiale visant la modification, l'annulation ou la suspension d'une sentence arbitrale familiale est introduite par dépôt, conformément à la règle 70.37, d'un avis de motion de modification d'une sentence arbitrale familiale (formule 70H.2).

3(2) Le paragraphe 70.03(8) est modifié par substitution, à « (7) ou (7.2) », de « (7), (7.2) ou (7.3) ».

3(3) Le passage introductif du paragraphe 70.03(9) est modifié par substitution, à « ou l'avis de requête en tutelle (formule 70F) », de « , l'avis de requête en tutelle (formule 70F) ou l'avis de motion de modification d'une sentence arbitrale familiale (formule 70H.2) ».

4(1) Le paragraphe 70.14(1) est modifié par suppression de « ou une ordonnance de fixation d'un nouveau montant ».

4(2) Subrule 70.14(2) is amended

(a) in the part before clause (a), by striking out "subject to subrule (3) and"; and

(b) in clause (c), by striking out "or a recalculation order".

5 The centred heading before Rule 70.17 is amended by striking out "EVALUATOR" and substituting "EVALUATION".

6(1) Subrule 70.17(1) is amended

(a) in the section heading, by striking out "evaluator" and substituting "evaluation";

(b) in the part before clause (a), by striking out "that a family evaluator be appointed, the family evaluator" and substituting "that a family evaluator, a social worker or other person be appointed, the appointed person"; and

(c) in clause (a), by striking out "evaluator" and substituting "appointed person".

6(2) Subrule 70.17(2) is amended by striking out "family evaluator report" and substituting "family evaluation report".

7 Subrule 70.22(1.1) is repealed.

8(1) Subrule 70.24(4) is amended

(a) by repealing clauses (g) and (h);

(b) by striking out "and" at the end of clause (j); and

(c) by adding the following after clause (k):

(l) an application under *The Arbitration Act* respecting a family arbitration, except a notice of motion to vary a family arbitration award under subsection 45(9) of that Act;

4(2) Le paragraphe 70.14(2) est modifié :

a) dans le passage introductif, par substitution, à « Sous réserve du paragraphe (3) et sauf », de « Sauf »;

b) dans l'alinéa c), par suppression de « ou une ordonnance de fixation d'un nouveau montant ».

5 L'intertitre qui précède la règle 70.17 est remplacé par « ÉVALUATION FAMILIALE ».

6(1) Le paragraphe 70.17(1) est modifié :

a) dans le titre, par substitution, à « de l'enquêteur familial », de « d'évaluation familiale »;

b) dans le passage introductif, par substitution, à « L'enquêteur familial », de « La personne, notamment un enquêteur familial ou un travailleur social, »;

c) dans l'alinéa a), par substitution, à « l'enquêteur », de « la personne nommée ».

6(2) Le paragraphe 70.17(2) est modifié par substitution, à « de l'enquêteur familial », de « d'évaluation familiale ».

7 Le paragraphe 70.22(1.1) est abrogé.

8(1) Le paragraphe 70.24(4) est modifié :

a) par abrogation des alinéas g) et h);

b) par adjonction, après l'alinéa k), de ce qui suit :

l) les demandes faites en vertu de la *Loi sur l'arbitrage* qui se rapportent à un arbitrage familial, à l'exception des avis de motion de modification d'une sentence arbitrale familiale donnés en vertu du paragraphe 45(9) de cette loi;

(m) an application under clause 4(1)(c) of *The Child Support Service Act* to set aside a decision of the child support service;

(n) an application for a determination as to whether an adult child is entitled to maintenance that is made by a party who is the recipient of support who disagrees with a decision of a designated officer under section 53.9 of *The Family Maintenance Act* respecting eligibility of enforcement of a support obligation for their adult child;

(o) an application by a party that objects to an administrative suspension by the designated officer under section 61.1.1 of *The Family Maintenance Act*, except a notice of motion for a suspension order under section 61.2 of that Act;

(p) a motion under subrules 59.06(1) or (2);

(q) an application, motion or statement of claim seeking to enforce a final order, a variation order or a spousal agreement as defined in *The Family Property Act*; and

(r) a contempt motion related to a final order or a variation order.

m) les demandes d'annulation de décisions du service des aliments pour enfants faites en vertu de l'alinéa 4(1)c) de la *Loi sur le service des aliments pour enfants*;

n) les demandes visant à décider si un enfant adulte a droit à des aliments faites par une partie bénéficiaire d'une pension alimentaire qui est en désaccord avec une décision prise par un fonctionnaire désigné sous le régime de l'article 53.9 de la *Loi sur l'obligation alimentaire* et concernant l'admissibilité de l'exécution d'une obligation alimentaire pour son enfant adulte;

o) les demandes faites par une partie qui s'oppose à une suspension administrative accordée par le fonctionnaire désigné en vertu de l'article 61.1.1 de la *Loi sur l'obligation alimentaire*, à l'exception des avis de motion en vue d'obtenir une ordonnance de suspension en vertu de l'article 61.2 de cette loi;

p) les motions présentées en application du paragraphe 59.06(1) ou (2);

q) les requêtes, les motions ou les déclarations visant à exécuter une ordonnance définitive ou modificative ou une convention entre conjoints au sens de la *Loi sur les biens familiaux*;

r) les motions pour outrage liées à une ordonnance définitive ou modificative.

8(2) Clause 70.24(15)(f) is amended by adding ", a social worker or other person to evaluate the matter" **after** "family evaluator".

8(2) L'alinéa 70.24(15)f est modifié par substitution, à « d'un évaluateur familial en vertu du paragraphe 49(1) de la *Loi sur la Cour du Banc de la Reine* », **de** « d'une personne en vertu du paragraphe 49(1) de la *Loi sur la Cour du Banc de la Reine*, notamment un enquêteur familial ou un travailleur social ».

8(3) Subrule 70.24(17) is amended by striking out "three days" **and substituting** "four days".

8(3) Le paragraphe 70.24(17) est modifié par substitution, à « trois jours », **de** « quatre jours ».

8(4) Subrule 70.24(21) is amended by adding "and may order a party to complete a prerequisite by a specified deadline" at the end.

8(5) The following is added after subrule 70.24(21):

Sanctions for failure to comply with order re prerequisites

70.24(21.1) If a party fails to comply with an order to complete an applicable prerequisite, a master may make

- (a) an order dismissing the party's action or striking out the party's answer; and
- (b) an order for costs against a party.

8(6) Subrule 70.24(34) is amended by replacing Item 7 with the following:

- 7. Direct the parties to have the child support service recalculate the child support payable.

9(1) Subrule 70.24.1(1) is amended

(a) by repealing the definitions "attendance certificate" and "designated location"; and

(b) by adding the following definition:

"acknowledgement of completion form" means a form approved by the program in which a person acknowledges that they have completed the program. (« formule d'attestation de conformité »)

9(2) Subrule 70.24.1(3) is amended

(a) in the section heading, by striking out "attend" and substituting "complete"; and

8(4) Le paragraphe 70.24(21) est modifié par substitution, à « obligation préalable », de « condition préalable et peuvent ordonner à une partie de se conformer à une telle condition dans un délai donné ».

8(5) Il est ajouté, après le paragraphe 70.24(21), ce qui suit :

Sanctions en cas de défaut de se conformer à une ordonnance — conditions préalables

70.24(21.1) Lorsqu'une partie n'observe pas une ordonnance de conformité à une condition préalable, le conseiller-maître peut rendre :

- a) une ordonnance rejetant l'action intentée par elle ou annulant sa réponse;
- b) une ordonnance la condamnant aux dépens.

8(6) Le point 7 du paragraphe 70.24(34) est remplacé par ce qui suit :

- 7. ordonner aux parties de faire recalculer par le service des aliments pour enfants le montant de la pension alimentaire pour enfant.

9(1) Le paragraphe 70.24.1(1) est modifié :

a) par suppression des définitions de « certificat de participation » et de « lieu désigné »;

b) par adjonction de la définition suivante :

« formule d'attestation de conformité » Formule approuvée par le programme, dans laquelle une personne atteste qu'elle a terminé le programme. ("acknowledgement of completion form")

9(2) Le paragraphe 70.24.1(3) est modifié :

a) dans le titre, par substitution, à « participer au », de « terminer le »;

(b) in the part after clause (c), by striking out "attend or view" and substituting "complete".

b) dans le texte, par substitution, à « participer au programme ou en prendre connaissance », de « terminer le programme ».

9(3) Subrule 70.24.1(5) is amended

9(3) Le paragraphe 70.24.1(5) est modifié :

(a) in the section heading, by striking out "attendance at program" and substituting "completion of program"; and

a) par substitution, au titre, de « Obligation de terminer le programme avant certaines demandes, motions ou requêtes »;

(b) in the part before clause (a), by striking out "attended or viewed" and substituting "completed".

b) dans le passage introductif, par substitution, à « participé au programme ou l'avoir visionné », de « terminé le programme ».

9(4) Subrules 70.24.1(8) to (9.1) are repealed.

9(4) Les paragraphes 70.24.1(8) à (9.1) sont abrogés.

9(5) Subrule 70.24.1(11) is amended

9(5) Le paragraphe 70.24.1(11) est modifié :

(a) in the section heading, by striking out everything after "Exemption";

a) dans le titre, par suppression du passage qui suit « Exemption »;

(b) in the part before clause (a), by striking out "attending" and substituting "completing";

b) dans le passage introductif, par substitution, à « prendre part au », de « terminer le »;

(c) in clause (a), by striking out "attended" and substituting "completed";

c) dans l'alinéa a), par substitution :

(d) in subclauses (a)(i) and (ii), by striking out "two-year" and substituting "three-year"; and

(i) à « pris part au », de « terminé le »,

(e) by replacing clause (b) with the following:

(ii) à « deux ans », de « trois ans »;

(b) files an acknowledgement of completion form or an affidavit that confirms that the person completed the program.

d) par substitution, à l'alinéa b), de ce qui suit :

b) elle dépose une formule d'attestation de conformité ou un affidavit confirmant qu'elle a terminé le programme.

9(6) Subrule 70.24.1(12) is amended

9(6) Le paragraphe 70.24.1(12) est modifié :

(a) in the section heading, by striking out "attended" and substituting "completed";

a) dans le titre, par substitution, à « participation antérieure à un programme comparable », de « programme comparable terminé »;

- (b) in the part before clause (a),**
- (i) by striking out "attended" and substituting "completed", and**
- (ii) by striking out "attending" and substituting "completing";**
- (c) in clause (b), by striking out "attended" and substituting "completed";**
- (d) in clause (c),**
- (i) by striking out "signed" and substituting "issued", and**
- (ii) by striking out "attendance at" and substituting "completion of".**

9(7) Subrule 70.24.1(13) is repealed.

9(8) Subrule 70.24.1(20) is amended

- (a) in the section heading, by striking out "attend" and substituting "complete";**
- (b) in the part before clause (a), by striking out "attend" and substituting "complete";**
- (c) in clause (a), by striking out "attend" and substituting "complete"; and**
- (d) in clause (d), by striking out "attends" and substituting "completes".**

9(9) Subrule 70.24.1(21) is amended by striking out "clauses clauses (20)(a) or (c) to (f)" and substituting "clause 20(a) or any of clauses (c) to (f)".

9(10) Subrule 70.24.1(22) is replaced with the following:

Proving completion of program

70.24.1(22) A party may prove that they completed the program by providing an acknowledgement of completion form.

b) dans le passage introductif, par substitution :

- (i) à « prendre part au », de « terminer le »,**
- (ii) à « pris part à », de « terminé »;**

c) dans l'alinéa b), par substitution, à « pris part au », de « terminé le »;

d) dans l'alinéa c), par substitution :

- (i) à « signé », de « délivré »,**
- (ii) à « sa participation à celui-ci », de « qu'elle a terminé ce programme comparable ».**

9(7) Le paragraphe 70.24.1(13) est abrogé.

9(8) Le paragraphe 70.24.1(20) est modifié :

- a) dans le titre, par substitution, à « prendre part au », de « terminer le »;**
- b) dans le passage introductif, par substitution, à « prendre part au », de « terminer le »;**
- c) dans l'alinéa a), par substitution, à « prenne part au », de « termine le »;**
- d) dans l'alinéa d), par substitution, à « prenne part au », de « ait terminé le ».**

9(9) Le paragraphe 70.24.1(21) est modifié par substitution, à « des alinéas (20)a) ou c) à f) », de « de l'alinéa (20)a) ou d'un des alinéas c) à f) ».

9(10) Le paragraphe 70.24.1(22) est remplacé par ce qui suit :

Attestation de conformité

70.24.1(22) Une partie peut prouver qu'elle a terminé le programme en fournissant une formule d'attestation de conformité.

10(1) Subrule 70.25(1.1) is amended by striking out everything after "the triage conference." and substituting "The motion must be made on notice to the other party and must be supported by affidavit evidence from the requesting party."

10(2) The following is added after subrule 70.25(1.1):

Timeline for responding affidavit

70.25(1.1.1) The other party to a motion under subrule (1.1) must file any responding affidavit evidence no later than 14 days after being served with the notice of motion.

Requisition for determination

70.25(1.1.2) The requesting party may obtain a date for a determination of a motion under subsection (1.1) by filing a requisition. The requisition must be filed no earlier than 14 days after the notice of motion was served.

11(1) Subrule 70.31(3) is amended by striking out everything before "shall grant" and substituting "A court".

11(2) The following is added after clause 70.31(7)(j):

(k) Variation of Family Arbitration Award Order (Form 70N).

11(3) Subrule 70.31(9) is amended

(a) in the part before clause (a), by striking out ", other than a recalculated child support order,"; and

(b) in clause (a), by striking out "or officer".

10(1) Le paragraphe 70.25(1.1) est modifié par substitution, à « triage; la motion peut être présentée sans avis à la partie adverse », de « triage. La motion est présentée après la remise d'un avis à la partie adverse et est accompagnée d'une preuve par affidavit de la partie requérante ».

10(2) Il est ajouté, après le paragraphe 70.25(1.1), ce qui suit :

Période de dépôt de l'affidavit de réponse

70.25(1.1.1) Lorsqu'une motion est présentée en application du paragraphe (1.1), la partie adverse dépose toute preuve par affidavit de réponse au plus tard 14 jours après que l'avis de motion lui a été signifié.

Réquisition — date de règlement

70.25(1.1.2) La partie requérante peut obtenir une date de règlement d'une motion en application du paragraphe (1.1) en déposant une réquisition au plus tôt 14 jours après la date de signification de l'avis de motion.

11(1) Le passage introductif du paragraphe 70.31(3) est modifié par substitution, au passage qui précède « tribunal », de « Le ».

11(2) L'alinéa 70.31(7)j) est remplacé par ce qui suit :

j) ordonnance alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé;

k) ordonnance modifiant une sentence arbitrale familiale (formule 70N).

11(3) Le paragraphe 70.31(9) est modifié :

a) dans l'alinéa a), par suppression de « ou de l'auxiliaire de la justice »;

b) par suppression du passage qui suit l'alinéa e).

11(4) **Subrule 70.31(9.1) is repealed.**

11(4) **Le paragraphe 70.31(9.1) est abrogé.**

11(5) **Subrule 70.31(10.1) is amended**

11(5) **Le paragraphe 70.31(10.1) est modifié :**

(a) in the heading of the French version, by striking out "de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants" **and substituting** "alimentaires au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé";

a) dans le titre de la version française, par substitution, à « de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants », **de** « alimentaires au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé »;

(b) by striking out "subsection 39.1(5) of *The Family Maintenance Act*" **wherever it occurs and substituting** "subsection 7(1) of *The Child Support Service Act*";

b) dans le passage introductif, par substitution, à « paragraphe 39.1(5) de la *Loi sur l'obligation alimentaire* », **de** « paragraphe 7(1) de la *Loi sur le service des aliments pour enfants* »;

(c) in subclauses (a)(i) and (b)(i) of the French version, by striking out "de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants" **and substituting** "alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé"; **and**

c) dans les sous-alinéas a)(i) et b)(i) de la version française, par substitution, à « de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants », **de** « alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé »;

(d) in subclause (b)(ii) of the French version, by striking out "de fixation" **and substituting** "dont le montant a été recalculé et".

d) dans le sous-alinéa b)(ii) de la version française, par substitution, à « de fixation », **de** « dont le montant a été recalculé et ».

11(6) **Subrule 70.31(10.2) of the French version is amended**

11(6) **Le paragraphe 70.31(10.2) de la version française est modifié :**

(a) in the section heading, by striking out "de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants" **and substituting** "alimentaires au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé"; **and**

a) dans le titre, par substitution, à « de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants », **de** « alimentaires au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé »;

(b) in the part before clause (a) by striking out "de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants" **and substituting** "alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé".

b) dans le passage introductif, par substitution, à « de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants », **de** « alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé ».

11(7) **Subrule 70.31(11) is amended**

11(7) **Le paragraphe 70.31(11) est modifié :**

(a) in clauses (a) and (b), by striking out ", other than a recalculated child support order";

a) dans les alinéas a) et b), par suppression de « , à l'exception des ordonnances de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants »;

(b) in clause (f), by striking out everything before "The Inter-jurisdictional Support Orders Act"; and

(c) by adding the following after clause (i):

(j) *The Homesteads Act*;

(k) *The Real Property Act*;

(l) *The Married Women's Property Act*;

(m) *The Child Support Service Act*;

(n) *The Arbitration Act*.

11(8) Subrule 70.31(15) is replaced with the following:

Recalculation and enforcement information form 70.31(15) A recalculation and enforcement information form (Form 70W), completed by one or both parties, must be provided to the court with a proposed order if the order

(a) grants support under the *Divorce Act* (Canada), *The Family Maintenance Act* or *The Child and Family Services Act*; or

(b) grants support under any other legislation and orders payments to be enforced through the designated officer under Part VI of *The Family Maintenance Act*.

11(9) Subrule 70.31(15.1) is repealed.

b) dans l'alinéa f), par suppression du passage qui précède « la Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances alimentaires »;

c) par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :

j) *la Loi sur la propriété familiale*;

k) *la Loi sur les biens réels*;

l) *la Loi sur les biens de la femme mariée*;

m) *la Loi sur le service des aliments pour enfants*;

n) *la Loi sur l'arbitrage*.

11(8) Le paragraphe 70.31(15) est remplacé par ce qui suit :

Formule de renseignements relatifs au recalcul et à l'exécution des ordonnances alimentaires

70.31(15) Il est obligatoire de remettre au tribunal une formule de renseignements relatifs au recalcul et à l'exécution des ordonnances alimentaires (formule 70W) dûment remplie par l'une des parties ou par les deux parties avec tout projet d'ordonnance lorsque l'ordonnance, selon le cas :

a) accorde des aliments sous le régime de la *Loi sur le divorce* (Canada), de la *Loi sur l'obligation alimentaire* ou de la *Loi sur les services à l'enfant et à la famille*;

b) accorde des aliments sous le régime de toute autre loi et ordonne que les paiements soient perçus par l'entremise du fonctionnaire désigné en vertu de la partie VI de la *Loi sur l'obligation alimentaire*.

11(9) Le paragraphe 70.31(15.1) est abrogé.

11(10) Clause 70.31(16)(b) is replaced with the following:

(b) if subrule (15) applies, the completed recalculation and enforcement information form (Form 70W).

11(11) The following is added after subrule 70.31(16):

Copy of order to child support service

70.31(17) If a party requests recalculation of child support by the child support service on the recalculation and enforcement information form, the registrar must give the child support service

(a) a copy of any order that grants or affects child support; and

(b) the completed recalculation and enforcement information form.

12 The centred heading before subrule 70.37 is amended by adding "AND FAMILY ARBITRATION AWARDS" after "FINAL ORDERS".

13(1) Subrule 70.37(1) is amended

(a) in the part before clause (a), by adding "or a family arbitration award" after "in a family proceeding"; and

(b) by striking out "and" at the end of clause (a), adding "and" at the end of clause (b) and adding the following after clause (b):

(c) in the case of a family arbitration award, by filing a notice of motion to vary a family arbitration award (Form 70H.2).

11(10) L'alinéa 70.31(16)b est remplacé par ce qui suit :

b) lorsque le paragraphe (15) s'applique, la formule de renseignements relatifs au recalcul et à l'exécution des ordonnances alimentaires (formule 70W) dûment remplie.

11(11) Il est ajouté, après le paragraphe 70.31(16), ce qui suit :

Remise d'une copie de l'ordonnance au service des aliments pour enfants

70.31(17) Lorsqu'une partie demande au service des aliments pour enfants, en cochant la case appropriée sur la formule de renseignements relatifs au recalcul et à l'exécution des ordonnances alimentaires, de recalculer une pension alimentaire pour enfant, le registraire remet au service :

a) une copie de toute ordonnance accordant une pension alimentaire pour enfant ou ayant une incidence sur une telle pension;

b) la formule de renseignements relatifs au recalcul et à l'exécution des ordonnances alimentaires dûment remplie.

12 L'intertitre qui précède la règle 70.37 est modifié par adjonction, après « DÉFINITIVES », de « ET DES SENTENCES ARBITRALES FAMILIALES ».

13(1) Le paragraphe 70.37(1) est modifié :

a) dans le passage introductif, par adjonction, après « familiale », de « ou une sentence arbitrale familiale »;

b) par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

c) dans le cas d'une sentence arbitrale familiale, par dépôt d'un avis de motion de modification d'une sentence arbitrale familiale (formule 70H.2).

13(2) Subrule 70.37(2) is amended by replacing clause (e) with the following:

(e) the amount of any support arrears; and

13(3) Subrule 70.37(4) is amended

(a) in clause (a),

(i) by adding "or family arbitration award" after "support order", and

(ii) by adding "or award" after "that order";

(b) in clause (c), by adding "or family arbitration award" after "support order";

(c) in clause (d),

(i) by adding "or family arbitration award" after "support order", and

(ii) by adding "or award" after "that order";

(d) by replacing clause (i) with the following:

(i) the amount of any support arrears, and if the support was or is payable through a provincial or territorial maintenance enforcement program, with a payment record from the applicable program as to the amount of arrears under the support order;

(e) by adding the following after clause (i):

(i.1) if the applicant is seeking the suspension of enforcement of a maintenance order, details of the outcome of the applicant's request for an administrative suspension of the maintenance order under section 61.1.1 of *The Family Maintenance Act*; and

13(2) Le paragraphe 70.37(2) est modifié par substitution, à l'alinéa e), de ce qui suit :

e) le montant de tout arriéré alimentaire;

13(3) Le paragraphe 70.37(4) est modifié :

a) dans l'alinéa a), par adjonction :

(i) après « conjoint de fait », de « ou sentence arbitrale familiale »,

(ii) après « cette ordonnance », de « ou sentence »;

b) dans l'alinéa c), par adjonction, à la fin, de « ou la sentence arbitrale familiale »;

c) dans l'alinéa d), par adjonction :

(i) après « l'ordonnance alimentaire », de « ou la sentence arbitrale familiale »,

(ii) à la fin, de « ou sentence »;

d) par substitution, à l'alinéa i), de ce qui suit :

i) indique le montant de tout arriéré alimentaire et, si les aliments étaient ou sont payables par l'intermédiaire d'un programme d'exécution alimentaire provincial ou territorial, comporte un relevé de paiement provenant du programme applicable et indiquant le montant de l'arriéré payable en vertu de l'ordonnance alimentaire;

e) par adjonction, après l'alinéa i), de ce qui suit :

i.1) lorsque le requérant demande la suspension de l'exécution d'une ordonnance alimentaire, contient les détails relatifs à l'issue de sa demande au titre de l'article 61.1.1 de la *Loi sur l'obligation alimentaire*;

13(4) Subsection 70.37(5) is amended

(a) by replacing clause (a) with the following:

(a) the date of the last order, family arbitration award or decision respecting child support, with a copy of that document attached to the affidavit;

(b) in clause (a.1) of the French version, by striking out "de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants" and substituting "alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé";

(c) in clauses (e) and (f), by adding ", family arbitration award or decision" after "support order"; and

(d) by adding the following after clause (h):

(h.1) if the applicant is seeking the suspension of enforcement of a maintenance order, details of the outcome of the applicant's request for an administrative suspension of the maintenance order under section 61.1.1 of *The Family Maintenance Act*;

14(1) The Table of Forms at the end of Rule 70 is amended by adding the following after Form 70H.1:

Form 70H.2 Notice of Motion to Vary Family Arbitration Award

14(2) The Table of Forms is further amended by replacing the row for Form 70W with the following:

Form 70W Recalculation and Enforcement Information Form

15(1) Forms 70D.3, 70H.1 and 70W are replaced with Forms 70D.3, 70H.1 and 70W in the Schedule to this regulation.

13(4) Le paragraphe 70.37(5) est modifié :

a) par substitution, à l'alinéa a), de ce qui suit :

a) la date de la dernière ordonnance, sentence arbitrale familiale ou décision concernant la pension alimentaire pour enfant, une copie de ce document étant jointe à l'affidavit;

b) dans l'alinéa a.1) de la version française, par substitution, à « de fixation d'un nouveau montant de pension alimentaire pour enfants », de « alimentaire au profit d'un enfant dont le montant a été recalculé »;

c) dans les alinéas e) et f), par adjonction, après « l'ordonnance alimentaire », de « , la sentence arbitrale familiale ou la décision »;

d) par adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :

h.1) lorsque le requérant demande la suspension de l'exécution d'une ordonnance alimentaire, les détails relatifs à l'issue de sa demande au titre de l'article 61.1.1 de la *Loi sur l'obligation alimentaire*;

14(1) La liste des formules qui figure à la fin de la Règle 70 est modifiée par adjonction, après la formule 70H.1, de ce qui suit :

Formule 70H.2 Avis de motion de modification d'une sentence arbitrale familiale

14(2) La liste des formules est modifiée par substitution, à la rangée correspondant à la formule 70W, de ce qui suit :

Formule 70W Formule de renseignements relatifs au recalcul et à l'exécution des ordonnances alimentaires

15(1) Les formules 70D.3, 70H.1 et 70W sont remplacées par les formules 70D.3, 70H.1 et 70W de l'annexe du présent règlement.

15(2) Form 70H.2 in the Schedule to this regulation is added after Form 70H.1.

15(2) La formule 70H.2 qui figure à l'annexe du présent règlement est ajoutée après la formule 70H.1.

Coming into force

16 This regulation comes into force on the same day that *The Child Support Service Act*, S.M. 2019, c. 8, Schedule B, comes into force.

Entrée en vigueur

16 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi sur le service des aliments pour enfants*, annexe B du c. 8 des *L.M.* 2019.

May 28, 2020
28 mai 2020

**Queen's Bench Rules Committee/
Pour le Comité des Règles de la Cour du Banc de la Reine,**

Justice James Edmond, juge
Chair/président

SCHEDULE

THE QUEEN'S BENCH (FAMILY DIVISION)

_____ **Centre**

BETWEEN:

(full name)

petitioner/applicant

– and –

(full name)

respondent

CERTIFICATE OF PREREQUISITE COMPLETION

Filed by:

- petitioner/applicant
- respondent

- lawyer for the petitioner/applicant
- lawyer for the respondent

Name of lawyer or party filing

Address

Telephone number

Fax number

(Where the party acts in person, include the party's name and address for service, including postal code and telephone number.)

CERTIFICATE OF PREREQUISITE COMPLETION

I am the _____
(petitioner/applicant/respondent or lawyer for the petitioner/applicant/respondent)

The following issues have been settled in the family proceeding:

Claims under the <i>Divorce Act</i>	Claims under <i>The Family Maintenance Act</i> or <i>The Domestic Violence and Stalking Act</i>	Claims related to property
<input type="checkbox"/> a divorce	<input type="checkbox"/> spousal/common law support	<input type="checkbox"/> accounting equalization of net family assets
<input type="checkbox"/> spousal support	<input type="checkbox"/> support for child(ren) – table amount	<input type="checkbox"/> unequal division of family assets
<input type="checkbox"/> support for child(ren) – table amount	<input type="checkbox"/> support for child(ren) – other than table amount	<input type="checkbox"/> non-shareable assets
<input type="checkbox"/> support for child(ren) – other than table amount	<input type="checkbox"/> custody of child(ren)	<input type="checkbox"/> exclusive occupation of family home
<input type="checkbox"/> custody of child(ren)	<input type="checkbox"/> access to child(ren)	<input type="checkbox"/> sale of family home
<input type="checkbox"/> access to child(ren)	<input type="checkbox"/> protective relief	<input type="checkbox"/> other (specify)
<input type="checkbox"/> variation of final order	<input type="checkbox"/> declaration of parentage	
<input type="checkbox"/> other (specify)	<input type="checkbox"/> variation of final order	
	<input type="checkbox"/> set aside/vary/revoke protection order	
	<input type="checkbox"/> other (specify)	

(Check all those boxes that are the subject of a claim in the family proceeding that the parties have settled.)

The following issues remain unresolved in the family proceeding:

Claims under the <i>Divorce Act</i>	Claims under <i>The Family Maintenance Act</i> or <i>The Domestic Violence and Stalking Act</i>	Claims related to property
<input type="checkbox"/> a divorce	<input type="checkbox"/> spousal/common law support	<input type="checkbox"/> accounting equalization of net family assets
<input type="checkbox"/> spousal support	<input type="checkbox"/> support for child(ren) – table amount	<input type="checkbox"/> unequal division of family assets
<input type="checkbox"/> support for child(ren) – table amount	<input type="checkbox"/> support for child(ren) – other than table amount	<input type="checkbox"/> non-shareable assets
<input type="checkbox"/> support for child(ren) – other than table amount	<input type="checkbox"/> custody of child(ren)	<input type="checkbox"/> exclusive occupation of family home
<input type="checkbox"/> custody of child(ren)	<input type="checkbox"/> access to child(ren)	<input type="checkbox"/> sale of family home
<input type="checkbox"/> access to child(ren)	<input type="checkbox"/> protective relief	<input type="checkbox"/> other (specify)
<input type="checkbox"/> variation of final order	<input type="checkbox"/> declaration of parentage	
<input type="checkbox"/> other (specify)	<input type="checkbox"/> variation of final order	
	<input type="checkbox"/> set aside/vary/revoke protection order	
	<input type="checkbox"/> other (specify)	

(Check all those boxes that are the subject of a claim in the family proceeding that the parties have been unable to reach settlement.)

PREREQUISITE COMPLETION**(Check all applicable boxes)****GENERAL PREREQUISITES**

- The pleadings are closed and no amendments to the pleadings are sought. In the case of a motion or application seeking a variation, I have filed all affidavits I intend to file.
- Affidavits of service have been filed with respect to all pleadings and other documents that are required to be served on the other party.
- I am not seeking to conduct examinations for discovery OR examinations for discovery have been completed or are scheduled.
- I am not seeking to conduct cross-examinations on affidavits OR cross-examinations on affidavits have been completed or are scheduled and notices of cross-examination have been served.
- I have filed a financial statement (Form 70D).
- The parties have met and attempted to resolve the issues in dispute OR a court order prohibits contact or communication between the parties.

PREREQUISITES FOR CASES INVOLVING SUPPORT CLAIMS OR VARIATION OF SUPPORT

- Proof of year-to-date income from all sources has been filed.
- Copies of Canada Revenue Agency income and deduction computer printouts or filed income tax returns for the immediately preceding three consecutive years have been filed.
- I am not seeking remission, variation or suspension of arrears OR if I am seeking remission, variation or suspension of arrears, copies of Canada Revenue Agency income and deduction computer printouts or filed income tax returns for each year for which remission, variation or suspension is sought have been filed.
- I have made all requests for financial information and the requested information has been received or, if the requested information has not been received, I have obtained an order respecting financial disclosure.
- An Affidavit of Service of pleadings on the Director of Assistance has been filed (variation of child and/or spousal support cases only)
- I am not seeking a suspension of enforcement of a support order OR if I am seeking a suspension of enforcement of a support order, I have already requested an administrative suspension from the Maintenance Enforcement Program.

PREREQUISITES FOR CASES WITH CUSTODY AND ACCESS CLAIMS

- Proof of completion of For the Sake of the Children Parent Information Program has been filed OR I am seeking a variation of custody or access and completion of For the Sake of the Children Parent Information Program is not required.
- A written parenting plan has been filed.
- Mediation has not been undertaken OR if mediation was undertaken, the mediator's report or a letter from the mediator has been filed.
- A custody/access assessment is not sought OR a custody/access assessment report has been filed or a custody/access assessment is underway.

PREREQUISITES FOR CASES WITH PROPERTY CLAIMS

- A Comparative Family Property Statement (Form 70D.5) has been filed.
- I have made all requests for financial information and the requested information has been received or, if the requested information has not been received, I have obtained an order respecting financial disclosure.
- There is no dispute as to the date of cohabitation or separation OR if there is a dispute as to the date of cohabitation or separation, an order of reference has been obtained respecting those dates and the parties have received a master's recommendation on those issues.
- The partition or sale of real property is not sought OR if partition or sale of real property is sought, an affidavit of service of the pleadings on a mortgagee or other person with a registered interest in the property in question has been filed.

SPECIFIC DOCUMENTARY AND SERVICE REQUIREMENTS

The following documents have been filed (if applicable):

Divorce cases

- Certificate of marriage or lawyer's undertaking to file certificate of marriage

Declaration of parentage cases

- Certificate of birth or birth registration search or lawyer's undertaking to file certificate or search
- Affidavit of service of pleadings on the Director of Child & Family Services

Protection orders

- The transcript has been ordered or filed if an application to set aside or vary protection order has been made.
- Letter from Victim Services if an application to revoke protection order has been made by the applicant.

LAWYER'S CERTIFICATION

- I CERTIFY THAT THE FOREGOING REPRESENTS THE COMPLETION OF ALL PREREQUISITES IN THIS MATTER. I CERTIFY THAT I HAVE INFORMED MY CLIENT THAT HE/SHE MUST BE IN PERSONAL ATTENDANCE AT THE TRIAGE CONFERENCE AND THAT FAILURE TO ATTEND MAY RESULT IN AN ORDER BEING MADE IN HIS/HER ABSENCE EVEN IF I ATTEND ON THEIR BEHALF.

Dated (month/day/year)

Signature of Lawyer

SELF-REPRESENTED PARTY'S CERTIFICATION

- I CERTIFY THAT THE FOREGOING REPRESENTS THE COMPLETION OF ALL PREREQUISITES IN THIS MATTER. I CERTIFY THAT I UNDERSTAND THAT I MUST BE IN PERSONAL ATTENDANCE AT THE TRIAGE CONFERENCE AND THAT FAILURE TO ATTEND MAY RESULT IN AN ORDER BEING MADE AGAINST ME WITHOUT FURTHER NOTICE TO ME.

Dated (month/day/year)

Signature of Party

THE QUEEN'S BENCH (FAMILY DIVISION)

_____ **Centre**

BETWEEN:

(full name)

petitioner/applicant

– and –

(full name)

respondent

NOTICE OF OPPOSITION TO VARIATION

THE RESPONDENT intends to oppose this Notice of Motion to Vary (or Notice of Application to Vary) (or Notice of Motion to Vary Family Arbitration Award).

EVIDENCE TO BE USED TO OPPOSE THE VARIATION

THE FOLLOWING DOCUMENTARY EVIDENCE will be used at the hearing of the motion or application:

(List affidavits or other documentary evidence on which the responding party will be relying.)

Date

Signature of Lawyer or responding party

Name of Lawyer or responding party

Firm name (if applicable)

Address

Telephone

Fax

E-mail address

TO: _____
Name of Lawyer or Applicant

Firm name (if applicable)

Address

Telephone

Fax

E-mail address

THE QUEEN'S BENCH (FAMILY DIVISION)

_____ Centre

BETWEEN:

(full name)

petitioner

– and –

(full name)

respondent

**NOTICE OF MOTION TO VARY
FAMILY ARBITRATION AWARD**

TO THE PETITIONER or RESPONDENT: _____
(full name and address including postal code)

THE _____ WILL MAKE A MOTION FOR AN ORDER VARYING:
(identify moving party)

The Family Arbitration Award granted by _____
(arbitrator)

on the _____ day of _____, _____.
(date) (month) (year)

The details of the variation the moving party is requesting are found on the attached page.

(If this motion is for an order varying, rescinding or suspending support, add:)

You or a Manitoba lawyer acting for you must file and serve in the court office an affidavit and a financial statement in accordance with Rule 70.37 and Form 70D of the *Queen's Bench Rules* within the time set out below for filing and serving a notice of opposition to variation.

IF YOU ARE SERVED WITH A DEMAND FOR FINANCIAL INFORMATION IN FORM 70D.1, YOU MUST ALSO PROVIDE THE FINANCIAL INFORMATION REQUIRED OF YOU WITHIN THE TIME SET OUT IN THE DEMAND FOR FINANCIAL INFORMATION.

IF YOU FAIL TO FILE AND SERVE YOUR COMPLETED FINANCIAL INFORMATION ON TIME, YOU MAY INCUR SERIOUS PENALTIES.

IF YOU WISH TO OPPOSE THIS MOTION AND PRESENT AFFIDAVIT OR OTHER DOCUMENTARY EVIDENCE TO THE COURT OR TO EXAMINE OR CROSS-EXAMINE WITNESSES ON THE MOTION, you or a Manitoba lawyer acting for you must prepare:

- a notice of opposition to variation (Form 70H.1);
- a responding affidavit;
- a Financial Statement (Form 70D) if the motion is to vary, rescind or suspend support;

and serve them on the moving party's lawyer or, where the moving party does not have a lawyer, serve them on the moving party, and file them in the court office:

- WITHIN 20 DAYS after this motion is served on you, if you are served in Manitoba;
- WITHIN 40 DAYS after this motion is served on you, if you are served in another province or territory of Canada or in the United States of America;
- WITHIN 60 DAYS after this motion is served on you, if you are served outside Canada or the United States of America.

IF YOU FAIL TO FILE AND SERVE A NOTICE OF OPPOSITION TO VARIATION, AN ORDER MAY BE GRANTED AGAINST YOU ON ANY CLAIM IN THIS MOTION IN YOUR ABSENCE AND WITHOUT FURTHER NOTICE TO YOU.

DETAILS OF THE REQUESTED VARIATION

(Set out in separate, consecutively numbered paragraphs the details of the requested variation. Where the motion requests a variation of child support, specify whether the claim is for an amount of support in the applicable table in the child support guidelines, an amount for special or extraordinary expenses, or a different amount.)

FINANCIAL INFORMATION

(Attached is the petitioner's financial statement (Form 70D))

EVIDENCE TO BE USED AT THE HEARING

THE FOLLOWING DOCUMENTARY EVIDENCE will be used at the hearing of the motion:

(List affidavits or other documentary evidence on which the moving party will be relying.)

(date)

(Signature of lawyer or party filing)

(Name of lawyer or party filing)

(Firm name if applicable)

(Address)

(Phone)

(Fax)

(E-mail address)

RECALCULATION AND ENFORCEMENT INFORMATION FORM

Name of Party completing this form: _____

Register this order with the Maintenance Enforcement Program Yes No

[Note: The Maintenance Enforcement Program cannot register an order if only the person required to make payments requests registration]

Register this order with the Child Support Service for future recalculation Yes No

[Please check the box below if you wish to make the following authorization, where appropriate for your circumstances:]

I authorize the Child Support Service to email notices, correspondence, requests for financial information, child support decisions and other documents to me whenever possible to my designated email address. I may revoke this authorization in writing at any time.

If you do not wish to register with either the Maintenance Enforcement Program or the Child Support Service, please provide only the names of the parties and the court file number.

PERSON REQUIRED TO MAKE PAYMENTS: _____

(name)

Address:	Date of Birth:
City, Province:	Social Insurance Number:
Country:	Treaty Status Number:
Postal Code:	Mother's Maiden Name:
Home Phone Number:	Work Phone Number:
Cell Phone Number:	Email Address:

EMPLOYMENT

Occupation (<i>Trade, Profession, Union Member, etc.</i>):	
Current Employer:	
Address:	
City, Prov., Country:	Phone Number:
Postal Code:	

PERSON ENTITLED TO RECEIVE PAYMENTS: _____

(name)

Address:	Date of Birth:
City, Province:	Social Insurance Number:
Country:	Treaty Status Number:
Postal Code:	Mother's Maiden Name:
Home Phone Number:	Work Phone Number:
Cell Phone Number:	Email Address:

CHILD(REN)

Name	Date of Birth	Address

ANNEXE

COUR DU BANC DE LA REINE (DIVISION DE LA FAMILLE)

Centre de _____

ENTRE :

(nom au complet)

requérant(e)

– et –

(nom au complet)

intimé(e)

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ AUX CONDITIONS PRÉALABLES

Déposé par : le (la) requérant(e)
 l'intimé(e)

l'avocat(e) du (de la) requérant(e)
 l'avocat(e) de l'intimé(e)

Nom de l'avocat(e) ou de la partie
qui dépose le certificat

Adresse

N° de téléphone

N° de télécopieur

(La partie qui agit en son propre nom indique, aux fins de signification, son nom et son adresse avec mention de son code postal et de son numéro de téléphone.)

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ AUX CONDITIONS PRÉALABLES

Je suis _____
 (le [la] requérant[e]/l'intimé[e] ou l'avocat[e] du [de la] requérant[e] ou de l'intimé[e])

Dans la présente instance en matière familiale, les questions qui suivent sont réglées :

Demandes en vertu de la <i>Loi sur le divorce</i>	Demandes en vertu de la <i>Loi sur l'obligation alimentaire</i> ou de la <i>Loi sur la violence familiale et le harcèlement criminel</i>	Demandes portant sur des biens
<input type="checkbox"/> divorce	<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit d'un conjoint ou d'un conjoint de fait	<input type="checkbox"/> égalisation des patrimoines familiaux nets
<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit d'un conjoint	<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — somme fixée selon la table	<input type="checkbox"/> partage inégal des éléments d'actif de la famille
<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — somme fixée selon la table	<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — autre somme que celle fixée selon la table	<input type="checkbox"/> éléments d'actif non partageables
<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — autre somme que celle fixée selon la table	<input type="checkbox"/> garde des enfants	<input type="checkbox"/> occupation exclusive de la résidence familiale
<input type="checkbox"/> garde des enfants	<input type="checkbox"/> droit de visite des enfants	<input type="checkbox"/> vente du domicile familial
<input type="checkbox"/> droit de visite des enfants	<input type="checkbox"/> mesure de protection	<input type="checkbox"/> autre (préciser)
<input type="checkbox"/> modification de l'ordonnance définitive	<input type="checkbox"/> déclaration de filiation	
<input type="checkbox"/> autre (préciser)	<input type="checkbox"/> modification de l'ordonnance définitive	
	<input type="checkbox"/> annulation, modification ou révocation d'une ordonnance de protection	
	<input type="checkbox"/> autre (préciser)	

(Cochez toutes les cases qui portent sur des demandes liées à l'instance en matière familiale et qui sont réglées.)

Dans la présente instance en matière familiale, les questions qui suivent sont toujours en litige :

Demandes en vertu de la <i>Loi sur le divorce</i>	Demandes en vertu de la <i>Loi sur l'obligation alimentaire</i> ou de la <i>Loi sur la violence familiale et le harcèlement criminel</i>	Demandes portant sur des biens
<input type="checkbox"/> divorce	<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit d'un conjoint ou d'un conjoint de fait	<input type="checkbox"/> égalisation des éléments d'actif familial nets
<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit d'un conjoint	<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — somme fixée selon la table	<input type="checkbox"/> partage inégal des éléments d'actif familial
<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — somme fixée selon la table	<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — autre somme que celle fixée selon la table	<input type="checkbox"/> éléments d'actif non partageables
<input type="checkbox"/> ordonnance alimentaire au profit des enfants — autre somme que celle fixée selon la table	<input type="checkbox"/> garde des enfants	<input type="checkbox"/> occupation exclusive de la résidence familiale
<input type="checkbox"/> garde des enfants	<input type="checkbox"/> droit de visite des enfants	<input type="checkbox"/> vente du domicile familial
<input type="checkbox"/> droit de visite des enfants	<input type="checkbox"/> mesure de protection	<input type="checkbox"/> autre (préciser)
<input type="checkbox"/> modification de l'ordonnance définitive	<input type="checkbox"/> déclaration de filiation	
<input type="checkbox"/> autre (préciser)	<input type="checkbox"/> modification de l'ordonnance définitive	
	<input type="checkbox"/> annulation, modification ou révocation d'une ordonnance de protection	
	<input type="checkbox"/> autre (préciser)	

(Cochez toutes les cases qui portent sur des demandes liées à l'instance en matière familiale et qui n'ont pu être réglées.)

CONFORMITÉ AUX CONDITIONS PRÉALABLES

(Cochez toutes les cases applicables.)

CONDITIONS GÉNÉRALES

- La procédure écrite est close et ne fera pas l'objet de modifications. Dans le cas d'une motion ou d'une demande de modification, j'ai déposé tous les affidavits que j'avais l'intention de déposer.
- Les affidavits de signification ont été déposés à l'égard de tous les actes de procédure et autres documents qui doivent être signifiés à la partie adverse.
- Je n'ai pas l'intention de demander un interrogatoire préalable OU les interrogatoires préalables sont terminés ou leurs dates ont été fixées.
- Je n'ai pas l'intention de demander un contre-interrogatoire sur affidavit OU les contre-interrogatoires sur affidavit sont terminés ou leurs dates ont été fixées et les avis de contre-interrogatoire ont été signifiés.
- J'ai déposé la formule de déclaration financière (formule 70D).
- Les parties se sont rencontrées et ont tenté de régler les questions en litige OU une ordonnance du tribunal interdit la communication ou les contacts entre les parties.

CONDITIONS PARTICULIÈRES : INSTANCES PORTANT SUR LES DEMANDES D'ALIMENTS OU DE MODIFICATION D'UNE ORDONNANCE ALIMENTAIRE

- Une preuve du revenu, toutes sources de revenus confondues, a été déposée pour la période allant du début de l'année à la date du présent certificat.
- Une copie des imprimés provenant de l'Agence du revenu du Canada donnant le revenu et les déductions fiscales ou une copie des déclarations fiscales des trois dernières années consécutives a été déposée.
- Je ne demande ni remise, ni modification, ni suspension de l'arriéré OU une copie des imprimés provenant de l'Agence du revenu du Canada donnant le revenu et les déductions fiscales ou une copie des déclarations fiscales pour chaque année pour laquelle je demande une remise, une modification ou une suspension de l'arriéré a été déposée.
- J'ai fait toutes les demandes nécessaires à l'obtention des renseignements financiers et j'ai reçu ces renseignements ou, si je ne les ai pas encore reçus, j'ai obtenu une ordonnance relative à la divulgation financière.
- Un affidavit de signification des actes de procédure au directeur des Programmes d'aide a été déposé (disposition applicable uniquement dans les cas de modification d'une ordonnance alimentaire pour enfants ou pour conjoint).
- Je ne demande pas la suspension de l'exécution d'une ordonnance alimentaire OU si je la demande, j'ai déjà demandé une suspension administrative au Programme d'exécution des ordonnances alimentaires.

CONDITIONS PARTICULIÈRES : INSTANCES PORTANT SUR LA GARDE DES ENFANTS OU LE DROIT DE VISITE

- Une preuve que j'ai terminé le programme d'information pour les parents « pour l'amour des enfants » a été déposée OU je demande la modification de la garde ou du droit de visite et il n'est pas nécessaire d'avoir terminé ce programme.
- Une entente parentale écrite a été déposée.
- Il n'y a pas eu de médiation OU la médiation a eu lieu et le rapport ou une lettre du médiateur a été déposé.
- Une évaluation de la garde des enfants ou du droit de visite n'est pas demandée OU un rapport d'évaluation de la garde des enfants ou du droit de visite a été déposé ou l'évaluation est en cours.

CONDITIONS PARTICULIÈRES : INSTANCES PORTANT SUR DES BIENS

- Une déclaration comparative des biens familiaux (formule 70D.5) a été déposée.
- J'ai fait toutes les demandes nécessaires à l'obtention des renseignements financiers et j'ai reçu ces renseignements OU si je ne les ai pas encore reçus, j'ai obtenu une ordonnance relative à la divulgation financière.
- La date de la cohabitation ou celle de la séparation n'est pas en litige OU si elle l'est, une ordonnance de renvoi a été obtenue au sujet de cette date et les parties ont reçu la recommandation d'un conseiller-maître sur ces questions.
- Le partage ou la vente d'un bien réel n'est pas demandé OU dans le cas contraire, un affidavit de signification des actes de procédure au créancier hypothécaire ou à tout autre titulaire d'un intérêt enregistré sur le bien a été déposé.

DOCUMENTATION PARTICULIÈRE ET OBLIGATIONS DE SIGNIFICATION

S'il y a lieu, les documents qui suivent ont été déposés :

Divorce

- Certificat de mariage ou engagement de l'avocat(e) à déposer le certificat de mariage.

Déclaration de filiation

- Certificat de naissance ou de recherche de bulletin d'enregistrement de naissance ou engagement de l'avocat(e) à le déposer.
- Affidavit de signification des actes de procédure au directeur des services à l'enfant et à la famille.

Ordonnances de protection

- Si une requête en annulation ou en modification d'une ordonnance de protection a été présentée, la transcription a été demandée ou déposée.
- Lettre des Services aux victimes, si le (la) requérant(e) a présenté une requête en révocation d'une ordonnance de protection.

ATTESTATION DE L'AVOCAT(E)

- J'ATTESTE QUE LES CONDITIONS PRÉALABLES QUI PRÉCÈDENT SONT RÉUNIES. J'AFFIRME ÉGALEMENT QUE J'AI AVISÉ MON CLIENT (MA CLIENTE) QU'IL (ELLE) DOIT ÊTRE PRÉSENT(E) À LA CONFÉRENCE DE TRIAGE ET QU'EN CAS DE DÉFAUT, UNE ORDONNANCE POURRAIT ÊTRE RENDUE EN SON ABSENCE MÊME SI JE SUIS PRÉSENT(E) EN SON NOM.

Date (jour/mois/année)

Signature de l'avocat(e)

ATTESTATION DE LA PARTIE NON REPRÉSENTÉE PAR UN(E) AVOCAT(E)

- J'ATTESTE QUE LES CONDITIONS PRÉALABLES QUI PRÉCÈDENT SONT RÉUNIES. J'AFFIRME ÉGALEMENT QUE JE COMPRENDS QUE JE DOIS ÊTRE PRÉSENT(E) À LA CONFÉRENCE DE TRIAGE ET QU'EN CAS DE DÉFAUT, UNE ORDONNANCE POURRAIT ÊTRE RENDUE CONTRE MOI SANS AUTRE PRÉAVIS.

Date (jour/mois/année)

Signature de la partie

COUR DU BANC DE LA REINE (DIVISION DE LA FAMILLE)

Centre de _____

ENTRE :

(nom au complet)

requérant(e)

– et –

(nom au complet)

intimé(e)

AVIS D'OPPOSITION À UNE MODIFICATION

L'INTIMÉ(E) a l'intention de s'opposer à l'avis de motion de modification (ou à l'avis de requête en modification ou à l'avis de motion de modification d'une sentence arbitrale familiale).

PREUVE DEVANT ÊTRE UTILISÉE AUX FINS D'OPPOSITION À LA MODIFICATION

LA PREUVE DOCUMENTAIRE SUIVANTE sera utilisée à l'audition de la motion ou de la requête :

(Dressez la liste des affidavits ou de toute autre preuve documentaire sur laquelle la partie intimée s'appuiera.)

Date

Signature de l'avocat(e) ou de la partie intimée

Nom de l'avocat(e) ou de la partie intimée

Nom du cabinet d'avocats (le cas échéant)

Adresse

N° de téléphone

N° de télécopieur

Adresse électronique

DESTINATAIRE : _____

Nom de l'avocat(e) ou du (de la) requérant(e)

Nom du cabinet d'avocats (le cas échéant)

Adresse

N° de téléphone

N° de télécopieur

Adresse électronique

COUR DU BANC DE LA REINE (DIVISION DE LA FAMILLE)

Centre de _____

ENTRE :

(nom au complet)

requérant(e)

– et –

(nom au complet)

intimé(e)

**AVIS DE MOTION DE MODIFICATION
D'UNE SENTENCE ARBITRALE FAMILIALE**

AU (À LA) REQUÉRANT(E) ou À L'INTIMÉ(E) : _____
(nom et adresse au complet, y compris le code postal)

LE (LA) _____ PRÉSENTERA UNE MOTION QUI A POUR
(précisez l'auteur de la motion)

OBJET L'OBTENTION D'UNE ORDONNANCE MODIFIANT la sentence arbitrale familiale accordée

par _____ le _____
(arbitre) (jour) (mois) (année)

Les précisions relatives à la modification que demande l'auteur de la motion sont indiquées à la page ci-jointe.

(Si la motion a pour objet la modification, l'annulation ou la suspension d'une ordonnance alimentaire, ajoutez ce qui suit :)

Vous-même ou un(e) avocat(e) du Manitoba vous représentant devez déposer et signifier au greffe du tribunal, dans le délai indiqué ci-dessous pour le dépôt et la signification d'un avis d'opposition à une modification, un affidavit et une déclaration financière établie conformément à la règle 70.37 et au moyen de la formule 70D des *Règles de la Cour du Banc de la Reine*.

SI UNE DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS FINANCIERS VOUS EST SIGNIFIÉE AU MOYEN DE LA FORMULE 70D.1, VOUS DEVEZ ÉGALEMENT FOURNIR DANS LE DÉLAI INDICÉ LES RENSEIGNEMENTS FINANCIERS QUI Y SONT EXIGÉS.

VOUS VOUS EXPOSEZ À DES PEINES SÉVÈRES SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS OU NE SIGNIFIEZ PAS À TEMPS VOTRE DÉCLARATION FINANCIÈRE DÛMENT REMPLIE.

SI VOUS DÉSIREZ VOUS OPPOSER À LA PRÉSENTE MOTION ET PRÉSENTER UNE PREUVE DOCUMENTAIRE DEVANT LE TRIBUNAL, NOTAMMENT UNE PREUVE PAR AFFIDAVIT, OU INTERROGER OU CONTRE-INTERROGER DES TÉMOINS RELATIVEMENT À LA MOTION,

vous-même ou un(e) avocat(e) du Manitoba vous représentant devez préparer les documents suivants :

- un avis d'opposition à une modification (formule 70H.1);
- un affidavit en réponse à celui de l'autre partie;
- une déclaration financière (formule 70D), si la motion a pour objet l'obtention d'une ordonnance de modification, d'annulation ou de suspension d'une pension alimentaire.

Vous devez en outre signifier ces documents à l'avocat(e) du (de la) requérant(e), ou au (à la) requérant(e) si celui-ci (celle-ci) n'est pas représenté(e) par un avocat, et les déposer au greffe du tribunal :

- DANS LES 20 JOURS suivant la signification de la présente motion, si elle vous a été signifiée au Manitoba;
- DANS LES 40 JOURS suivant la signification de la présente motion, si elle vous a été signifiée dans une autre province ou dans un territoire du Canada ou aux États-Unis;
- DANS LES 60 JOURS suivant la signification de la présente motion, si elle vous a été signifiée à l'extérieur du Canada et des États-Unis.

SI VOUS OMETTEZ DE DÉPOSER ET DE SIGNIFIER UN AVIS D'OPPOSITION À UNE MODIFICATION, UNE ORDONNANCE POURRA ÊTRE RENDUE CONTRE VOUS EN VOTRE ABSENCE RELATIVEMENT À TOUTE DEMANDE CONTENUE DANS LA MOTION SANS QU'AUCUN AUTRE AVIS NE VOUS SOIT DONNÉ.

PRÉCISIONS RELATIVES À LA MODIFICATION DEMANDÉE

(Indiquez sous forme de dispositions distinctes et numérotées consécutivement les précisions relatives à la modification demandée. Si la motion contient une demande de modification d'une pension alimentaire pour enfants, indiquez si la demande vise l'obtention d'une pension alimentaire dont le montant est prévu dans la table applicable des lignes directrices sur les pensions alimentaires pour enfants, d'un montant couvrant les frais ou dépenses extraordinaires ou d'un autre montant.)

RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

(Est jointe au présent document la déclaration financière [formule 70D] de l'auteur de la motion.)

PREUVE DEVANT ÊTRE UTILISÉE À L'AUDIENCE

LA PREUVE DOCUMENTAIRE SUIVANTE sera utilisée à l'audition de la motion :

(Dressez la liste des affidavits ou de toute autre preuve documentaire sur laquelle l'auteur de la motion s'appuiera.)

(date)

(Signature de l'avocat[e] ou de la partie qui dépose la motion)

(Nom de l'avocat[e] ou de la partie qui dépose la motion)

(Nom du cabinet d'avocats, le cas échéant)

(Adresse)

(N° de téléphone)

(N° de télécopieur)

(Adresse électronique)

FORMULE DE RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU RECALCUL ET À L'EXÉCUTION DES ORDONNANCES ALIMENTAIRES

Nom de la partie qui remplit la présente formule : _____

Veillez inscrire l'ordonnance ci-jointe au Programme d'exécution des ordonnances alimentaires

Oui Non

[Remarque : le Programme d'exécution des ordonnances alimentaires ne peut inscrire une ordonnance si seule la personne qui doit effectuer des paiements demande cette inscription.]

Veillez inscrire l'ordonnance ci-jointe au service des aliments pour enfants pour les futurs recalculs

Oui Non

[Veillez cocher la case ci-dessous si vous souhaitez donner l'autorisation qui suit dans certaines circonstances.]

J'autorise le service des aliments pour enfants à m'envoyer à mon adresse électronique désignée des documents, y compris des avis, de la correspondance, des demandes de renseignements financiers et des décisions relatives aux aliments pour enfant. Je peux révoquer en tout temps la présente autorisation par écrit.

Si vous ne souhaitez pas que la présente ordonnance soit inscrite au Programme d'exécution des ordonnances alimentaires ou au service des aliments pour enfants, n'indiquez que les noms des parties et le numéro de dossier du tribunal.

PERSONNE TENUE DE FAIRE LES PAIEMENTS : _____

(nom)

Adresse :	Date de naissance :
Ville et province :	N° d'assurance sociale :
Pays :	N° de traité :
Code postal :	Nom de jeune fille de la mère :
N° de téléphone (maison) :	N° de téléphone (travail) :
N° de téléphone (cellulaire) :	Adresse électronique :

EMPLOI :

Profession (métier, membre d'un syndicat, etc.) :	
Employeur actuel :	
Adresse :	
Ville, province et pays :	N° de téléphone :
Code postal :	

PERSONNE AYANT LE DROIT DE RECEVOIR LES PAIEMENTS : _____

(nom)

Adresse :	Date de naissance :
Ville et province :	N° d'assurance sociale :
Pays :	N° de traité :
Code postal :	Nom de jeune fille de la mère :
N° de téléphone (maison) :	N° de téléphone (travail) :
N° de téléphone (cellulaire) :	Adresse électronique :

ENFANT(S)

Nom	Date de naissance	Adresse